

# ZANUSSI

ZANS710  
ZANS715  
ZANS730  
ZANS731  
ZANS750

<b>GB</b> Vacuum cleaner	Operating instructions	<b>HR</b> Usisavač	Upute za rad
<b>D</b> Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung	<b>CZ</b> Vysavač	Návod k použití
<b>NL</b> Stofzuiger	Gebruiksaanwijzing	<b>BG</b> Прахосмукачка	инструкции за употреба
<b>F</b> Aspirateur traîneau	Mode d'emploi	<b>PL</b> Odkurzacz	Instrukcja obsługi
<b>I</b> Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso	<b>RO</b> Aspirator	Instrucțiuni de utilizare
<b>E</b> Aspirador de polvo	Instrucciones de uso	<b>SK</b> Vysávač	Návod na používanie
<b>P</b> Aspirador	Instruções de utilização	<b>SLO</b> Sesalnik	Navodila za uporabo
<b>TR</b> Elektrikli süpürge	Kullanma kılavuzu	<b>SCG</b> Usisivač	Uputstvo za upotrebu
<b>GR</b> Ηλεκτρική σκούπα	Οδηγίες χρήσεως	<b>EST</b> Tolmuimeja	Kasutusjuhend
<b>RUS</b> Пылесос	Руководство по эксплуатации	<b>LV</b> Puteklisūcēja	Ekspluatācijas instrukcija
<b>UA</b> Пилосос	Інструкції з експлуатації	<b>LT</b> Dulkių siurblys	Naudojimo instrukcija
		<b>H</b> Porszívó	Használati útmutató



	ZANS710	ZANS715	ZANS730	ZANS731	ZANS750
	•	•	•	•	•
	•				
	•	•	•	•	•
				•	
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•

**ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Отверстие всасывания                  | 11. Пластмассовые трубки*                  |
| 2. Регулятор плавного изменения мощности | 12. Насадка для пола двойного назначения   |
| 3. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)              | 13. Щелевая насадка*                       |
| 4. Кнопка сматывания кабеля              | 14. Комбинированная щелевая насадка/щетка* |
| 5. Колесо                                | 15. Насадка для підлоги *                  |
| 6. Пылесборник                           | 16. Турбонасадка*                          |
| 7. Ручка для переноски                   | 17. Сменный фильтр                         |
| 8. Кнопка открывания отделения           | 18. Защитная сетка                         |
| 9. Выдвижная трубка                      | 19. Система горизонтального хранения       |
| 10. Металлические трубки*                | * Только для отдельных моделей             |

- Размотайте кабель на достаточную длину и вставьте вилку кабеля электропитания в розетку. Идеальная длина кабеля при размотке обозначена меткой ЖЕЛТОГО ЦВЕТА. Не разматывайте кабель дальше, чем обозначено меткой КРАСНОГО ЦВЕТА.
- Включите пылесос нажатием кнопки ON/OFF (Вкл/Выкл). Полная мощность достигается пылесосом через 1-2 секунды после первого включения.
- Разматывая кабель, нажимайте кнопку сматывания ногой; рукой направляйте кабель, предотвращая захлестывание и повреждение им предметов.
- Регулируйте мощность всасывания с помощью регулятора плавного изменения мощности.
- Мощность всасывания также можно регулировать путем увеличения или уменьшения отверстия, расположенного на рукоятке шланга.
- **Уровень шума: 83 дБ (А)**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Внимательно прочтите данную инструкцию.
- Перед использованием изделия убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- Не включайте устройство, если его внешний вид позволяет предположить наличие в нем неисправности любого рода или если его кабель или вилка кабеля повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно.
- По завершении работы или перед проведением чистки или техобслуживания устройства всегда вынимайте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Никогда не оставляйте устройство включенным без присмотра. Не допускайте использования устройства детьми.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Выполняйте все приведенные инструкции.
- При перемещении устройства не тяните его за кабель электропитания.  
При отсоединении устройства от сети не тяните за кабель электропитания.
- Не используйте устройство для уборки влажных поверхностей и не допускайте засасывания жидкостей, грязи, пепла и горящих окурков.  
Не используйте устройство в присутствии легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.
- Не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Не используйте пылесос слишком близко от обогревателей, батарей, плит и т.д.
- Перед началом работы с пылесосом уберите с пола крупные и острые предметы во избежание случайного повреждения пылесборника и шланга.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

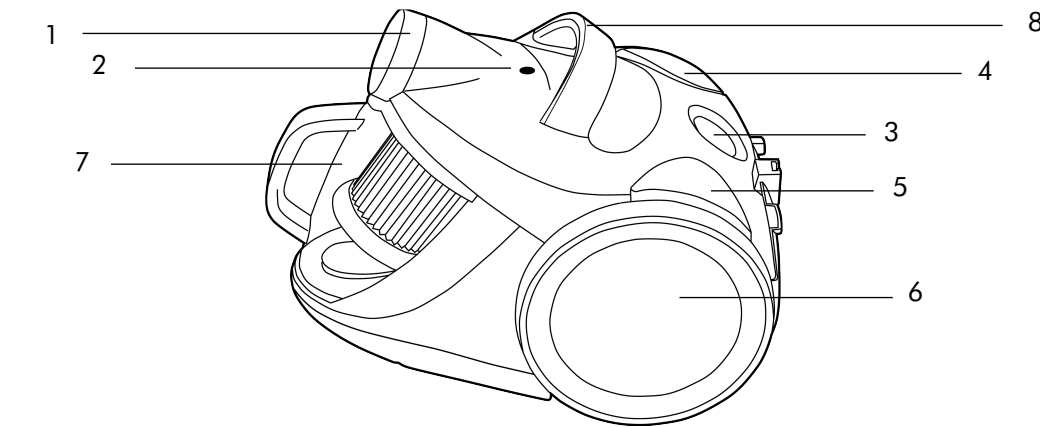
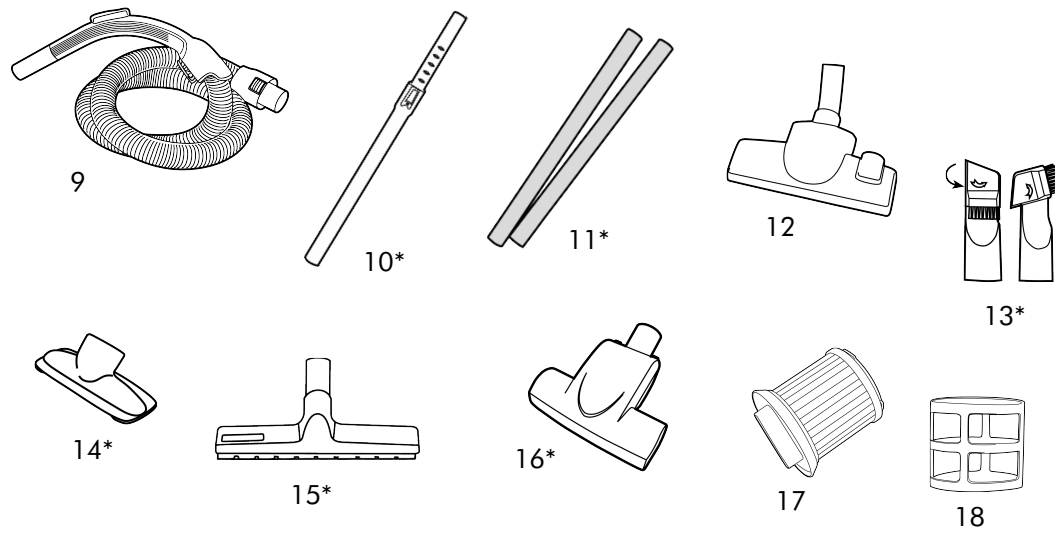
- Перед началом работы убедитесь, что все фильтры установлены.

**УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА**

- Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника.
- 32 Если индикатор пылесборника включается самым первым, то проверьте работу впускного отверстия воздуховода у вашего устройства. Если оно забито клочками бумаги, пылью, волосами или чем-то еще, то следует его прочистить. Если после проведенной чистки индикатор пылесборника по-прежнему горит, проверьте HEPA-фильтр.
- 21 Выньте пылесборник из пылесоса
- 22 удалите набор фильтров из пылесборника, как показано на рисунке
- 23 удалите содержимое пылесборника.
- 22 Вставьте фильтр на место.
- 21 Установите пылесборник обратно в пылесос

**ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ**

- Контейнер-пылесборник нужно опорожнить, если при включении на максимальную мощность электронный индикатор загорается при поднятой с пола насадке.
- Индикатор мигает красным светом во время пользования пылесосом. Это нормально. Если пылесборник пуст, а индикатор все еще мигает, это значит, что фильтр засорился. В этом случае следуете указаниям раздела "Замена или очистка фильтра".
- Замену фильтров необходимо выполнять как минимум раз в два года или по мере их загрязнения, определяемой визуально.
- Во избежание снижения мощности всасывания не работайте с пылесосом без установленных фильтров.
- Перед заменой фильтров выньте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Компания Zanussi настоятельно рекомендует пользоваться фильтрами марки Menalux. Применение этих высококачественных пылесборников и фильтров гарантирует более длительный срок службы пылесоса Zanussi. Подробную информацию о продуктах марки Menalux можно найти на веб-сайте [www.menalux.com](http://www.menalux.com)



\* Depending on the model

\* Nur bestimmte Modelle

\* Alleen bepaalde modellen

\* Suivant les modèles

\* Solo per alcuni modelli

\* Sólo algunos modelos

\* Apenas para alguns modelos

\* Yalnızca belirli modellerde

\* Μόνο ορισμένα μοντέλα.

\* Только для отдельных моделей

\* В залежності від моделі

\* Samo određeni modeli

\* Pouze u některých modelech

\* Само за някои модели

\* Tylko niektóre modele

\* Disponibil numai pentru unele modele

\* Len niektoré modely

\* Samo nekateri modeli

\* Ainult teatud mudelid

\* Tikai noteiktiem modeļiem

\* Tinka tik kai kuriems modeliams

\* Csak egyes típusok esetén

## DESCRIPTION OF PARTS

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Suction inlet            | 12. Dual purpose floor nozzle            |
| 2. Dust container indicator | 13. Combination crevice nozzle / brush * |
| 3. Variable power control   | 14. Upholstery nozzle *                  |
| 4. Cable rewind button      | 15. Hard floor nozzle *                  |
| 5. On/off switch            | 16. Turbo nozzle *                       |
| 6. Wheel                    | 17. Cartridge filter                     |
| 7. Dust container           | 18. Protector mesh                       |
| 8. Carrying handle          | 19. Parking position                     |
| 9. Hose                     |  |
| 10. Telescopic tube *       |  |
| 11. Plastic tubes *         |  |

\* Depending on the model

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or if it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs and accessories we are at your service from Monday to Friday from 8am to 6pm
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.  
**These materials can cause serious damage to the motor - a damage which is not covered by the warranty.**
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust container and hose.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.
- 20 To connect the hose into the suction inlet push it until it clicks.
- 20 To disconnect the hose from the suction inlet push the button at the end of the hose.

- Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.
- To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- By moving the variable power control, the suction power can be adjusted.

## MAINTENANCE

## REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- Never operate the cleaner without the dust container installed. The dust container must be emptied if the window of the dust container indicator changes into red when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
- 32 If the dustbin indicator is activated than firstly check the air inlet channel of the appliance. If it is clogged by big pieces of paper, dust, hair or other materials then clean it. If after cleaning the dustbin indicator stays activated check the HEPA.
- 21 Remove the dust container from the cleaner.
- 22 Remove the filter set from the dust container by taking it in the way indicated in the icon.
- 23 Remove the contents of the dust container.
- 22 Put the filter set back into the dust container.
- 21 Put the dust container back into the cleaner.

**Menalux branded filters are strongly recommended by Zanussi. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Zanussi vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## CLEANING THE FILTERS

- Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
- Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

## Cleaning the cartridge filter

- Always operate the cleaner with the cartridge filter installed.
- 21 Remove the dust container from the cleaner.
- 22 Remove the filter set from the dust container by taking it as indicated in the icon.
- 24 Remove the cartridge filter by turning it counter-clockwise (A) and pull it out (B) as indicated in the icon.
- 25 Remove the protector mesh from the cartridge filter.
- 26,27 Shake the dirt from the filter and the mesh into a bin, if necessary the filter and mesh can be rinsed, with cold water, under a tap.

**Menalux®**  
We care for homecare



CB 100



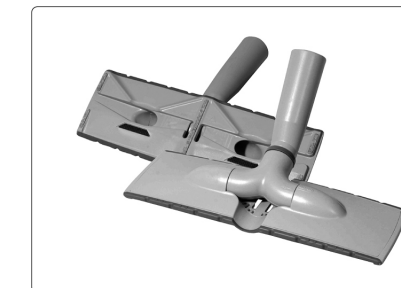
AC 01



FL 180



TU 21

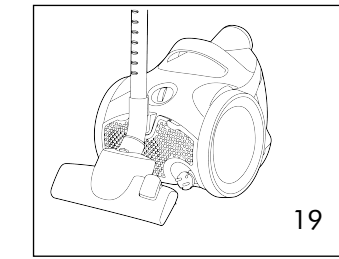


BSL 20

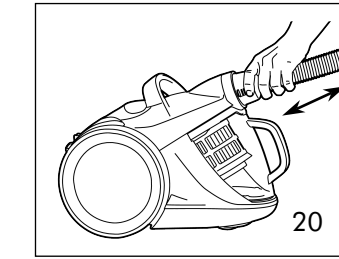


AD 15

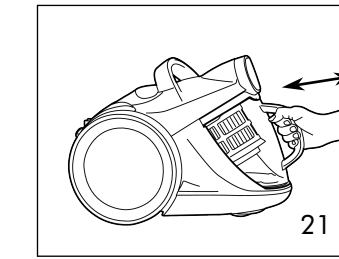
From the Electrolux Group

[www.menalux.com](http://www.menalux.com)

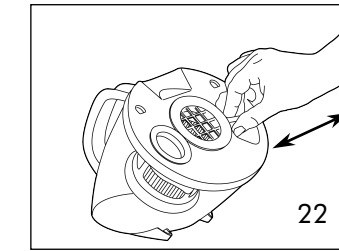
19



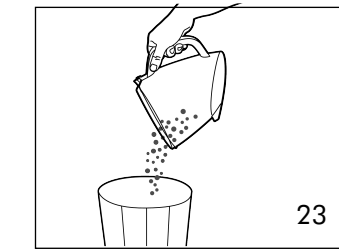
20



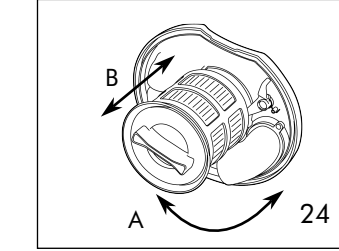
21



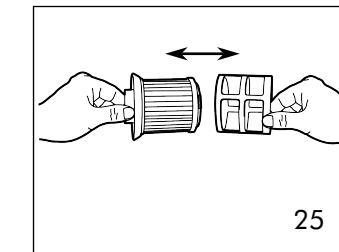
22



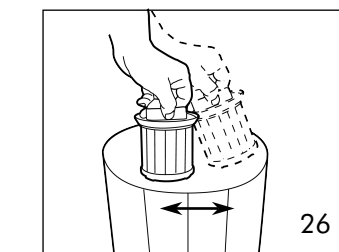
23



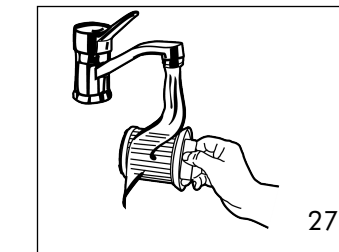
24



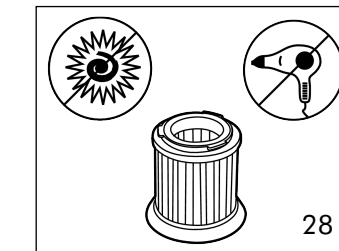
25



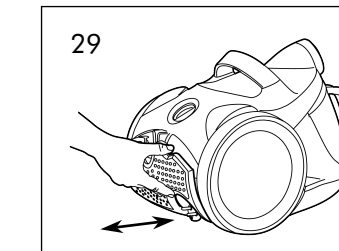
26



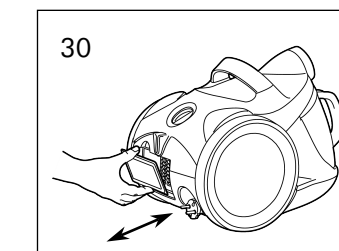
27



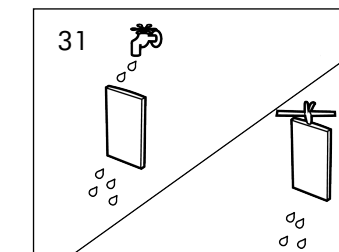
28



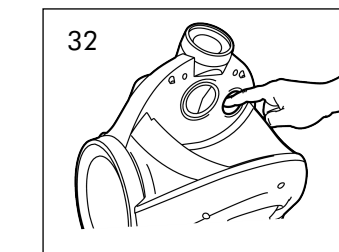
29



30



31



32

**ЗАМЕНА И ЧИСТКА СМЕННОГО ФИЛЬТРА**

- 21 Выньте пылесборник из пылесоса
- 22 удалите набор фильтров из пылесборника, как показано на рисунке
- 24 удалите картридж фильтра, повернув его обратно - по часовой стрелке (А), и выньте его (В), как показано на рисунке.
- 26 Снимите защитную сетку с фильтра.
- 26,27 Вытряхните мусор из фильтра и сетки в мусорное ведро; если необходимо, промойте фильтр и сетку под струей холодной воды из крана.
- 28 Оставьте их сохнуть примерно на 24 часа, а перед использованием убедитесь, что они высохли полностью. Не подвергайте их воздействию прямого солнечного света или высокотемпературной сушке.
- 25 Поставьте защитную сетку на место, придавив ее к фильтру.
- 24 Установите картридж фильтра на место (В) и поверните его по часовой стрелке (А), как показано на рисунке
- 22 Вставьте фильтр на место.
- 21 Установите пылесборник обратно в пылесос  
Код сменного фильтра: F 133

**ЧИСТКА МОЮЩЕГОСЯ ВЫПУСКНОГО МИКРОФИЛЬТРА \***

- 29 Освободите фиксатор решетки фильтра. Извлеките выпускной фильтр вместе с решеткой
- 30 Извлеките выпускной фильтр.
- 31 Промойте фильтр под струей воды, затем дайте ему полностью высохнуть
- 30 Вставьте фильтр обратно в пылесос.
- 29 Вставьте фильтр с решеткой обратно в пылесос. Зафиксируйте решетку фильтра.  
Код выпускного фильтра: F 133.1

**ЕСЛИ ПРОДУКЦИЮ МАРКИ MENALUX**

трудно найти в магазинах вашего города, позвоните по телефону: (095) 956 2917, (095) 937 7837

**ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА К ОТВЕРСТИЮ  
ВСАСЫВАНИЯ И ЕГО ОТСОЕДИНЕНИЕ**

- Чтобы подсоединить шланг, необходимо вставить его в отверстие всасывания и нажать до щелчка.  
Чтобы отсоединить шланг от отверстия всасывания, необходимо нажать кнопку на конце шланга.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Старайтесь сдавать упаковочный материал и старые устройства на переработку.
- Упаковку из картона можно сдавать в пункты приема макулатуры.
- Полиэтиленовые пакеты следует сдавать для переработки в пункты приема пластикового сырья.
- Упаковку из пенопласта необходимо сдавать в пункты приема пенопластового сырья.

**ПЕРЕРАБОТКА УСТРОЙСТВА ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА  
ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- Все пластиковые компоненты устройства несут на себе маркировку, обозначающую годность подобных материалов к переработке по завершении срока эксплуатации.
- Проясните порядок утилизации у местных властей.

**ЗАСОРЕННЫЕ И ЗАГРЯЗНЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ.**


- Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра.
- 32 Если индикатор пылесборника включается самым первым, то проверьте работу выпускного отверстия воздуховода у вашего устройства. Если оно забито клочками бумаги, пылью, волосами или чем-то еще, то следует его прочистить. Если после проведенной чистки индикатор пылесборника по-прежнему горит, проверьте HEPA-фильтр.
  - В этом случае следует отключить пылесос от сети и дать ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засор или произведите очистку фильтра.
  - Снова включите пылесос.



Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС
- EMC Директива 89/336/ЕЕС с поправками 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

\* Только для отдельных моделей

**ОПИС ДЕТАЛЕЙ**

1. Клапан всмоктувального отвору	10. Металеві трубки*
2. Регулятор змінної потужності	11. Пластикові трубки*
3. Кнопка Увімк./Вимк.	12. Насадка для підлоги подвійного призначення
4. Кнопка змотування кабелю	13. Щільна насадка*
5. Колесо	14. Комбінована щільна насадка/ щітка*
6. Пилозбірник	15. Универсален накрайник за под *
7. Ручка пилососа	16. Турбонасадка*
8. Кнопка відкриття пилозбірника	17. Картриджний фільтр
9. Висувна трубка	18. Захисна сітка
	19. Вертикальне паркування

\* В залежності від модел

**ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте наступні інструкції.
- Перш ніж користуватись приладом, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній у технічному паспорті.
- Не вмикайте пилосос, якщо він здається несправним або пошкоджений шнур живлення або вилка шнура. Не намагайтесь починити пилосос самостійно.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом, а також перш ніж його чистити або здійснювати обслуговування.
- Ніколи не залишайте пилосос без нагляду, коли його увімкнено. Зберігайте пилосос в недосяжному для дітей місці.
- Пилосос призначений виключно для домашнього використання. Користуйтесь пилососом у відповідності із цими інструкціями.
- Не тягніть пилосос за шнур.
- Не вмикайте пилосос з розетки, тягнучи за шнур.
- Не використовуйте пилосос на вологих поверхнях, а також для прибирання рідини, бруду, попелу або недопалків, що горять.  
Не використовуйте пилосос для прибирання речовин або газів, що легко займаються або є вибухонебезпечними.
- Не вмикайте пилосос з розетки вологими руками.
- Не користуйтесь пилососом поруч із обігрівачами, радіаторами опалення, печами тощо.
- Перш ніж почати користуватися пилососом, приборіть з підлоги великі та гострі предмети, щоб запобігти пошкодженню пилозбірника та шланга.

**ІНСТРУКЦІ З КОРИСТУВАННЯ**

- Перш ніж почати користуватися пилососом, переконайтеся, що фільтри правильно встановлено.

- Розмотайте кабель необхідної довжини та увімкніть вилку в розетку. ЖОВТА позначка на шнурі живлення позначає ідеальну довжину кабелю. Не розмотуйте кабель поза ЧЕРВОНОЮ позначкою.
- Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку Увімк./Вимк. При першому увімкненні повна потужність досягається приблизно за 1-2 секунди.
- Щоб змотати кабель живлення, ногою натисніть кнопку змотування кабелю, при цьому спрямовуйте кабель рукою, щоб він не хлиснув вас і не наніс травму.
- Потужність всмоктування можна регулювати за допомогою регулятора змінної потужності.
- Потужність всмоктування також можна відрегулювати на ручці шланга, відкриваючи або закриваючи отвір.
- **Рівень шуму: 83 dB (A)**

**ОБСЛУГОВУВАННЯ****ВИДАЛЕННЯ ВМІСТУ ПИЛОЗБІРНИКА**

- Ніколи не використовуйте пилосос без пилозбірника.
- 32 Якщо індикатор пилозбірника активований, тоді спочатку перевірте канал, по якому повітря потрапляє в пилозбірник. Якщо він заблокований великими кусками паперу, пилу або іншими матеріалами тоді почистіть його. Якщо після чищення індикатор пилозбірника все ще активований перевірте HEPA фільтр.
  - 21 Витягніть контейнер для пилу з пилососу
  - 22 Зніміть фільтр з контейнеру для пилу, як це зазначено на малюнку
  - 24 Видаліть вміст пилозбірника.
  - 22 Put the filter back into its place.
  - 21 Вставте пилозбірник назад у пилосос

**ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ**

- Необхідно видалити вміст пилозбірника, якщо вікно електронного індикатора фільтра засвічується, коли пилосос працює при максимальній потужності, а також при цьому насадка піднята над підлогою.
- Примітка: Миготіння індикатора червоного кольору під час прибирання - це нормальне явище. Якщо пилозбірник порожній але індикатор горить це означає що картриджний фільтр треба замінити. В цьому випадку виконуйте інструкції у розділі "Заміна або чистка картриджного фільтра".
- Фільтри необхідно замінювати принаймні двічі на рік або коли вони починають виглядати забрудненими.
- Щоб запобігти зменшенню потужності всмоктування, під час використання пилососу фільтри мають бути обов'язково становленими.
- Перш ніж чистити фільтри, відключіть пилосос від електромережі.
- **Zanussi настійно радить пилозбірні фільтри виробництва Menalux. Ці високоякісні фільтри забезпечать тривалу службу пилососа Zanussi. Додаткову інформацію про продукцію Menalux можна отримати в Інтернеті: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).  
Заборонено відкривати верхню кришку, коли шланг під'єднаний до пилососу**

**ЗАМІНА ТА ЧИСТКА КАРТРИДЖНОГО ФІЛЬТРА**

- 21 Витягніть контейнер для пилу з пирососу
- 22 Зніміть фільтр з контейнеру для пилу, як це зазначено на малюнку
- 24 Зніміть картриджний фільтр, обертаючи його проти годинникової стрілки (А) та витягніть, як зазначено на малюнку (В)
- 25 Зніміть захисний отвір з картриджа фільтра.
- 26,27 Витрусіть бруд з фільтру та сітки у відро, в разі потреби фільтр і сітку можна промити холодною проточною водою.
- 28 Висушіть їх на повітрі протягом приблизно 24 годин, щоб бути впевненим, що вони абсолютно сухі, перш ніж знов ними користуватися. Уникайте прямих сонячних променів та екстремальних умов сушіння.
- 25 Вставте захисну сітку на місце, притиснувши її до картриджного фільтра.
- 24 Вставте картриджний фільтр на його місце (В) та поверніть за годинниковою стрілкою (А), як вказано на малюнку
- 22 Put the filter back into its place.
- 21 Вставте пилозбірник назад у пиросос

**Ідентифікаційний номер картриджного фільтра: F 133**

**ЯК ПОЧИСТИТИ ВИПУСКНИЙ МІКРОФІЛЬТР, ЯКИЙ МІЄТЬСЯ \***

- 29 Відкрийте решітку фільтра. Вийміть випускний фільтр з решіткою
- 30 Вийміть випускний фільтр.
- 31 Промийте фільтр проточною водою та повністю висушіть
- 30 Знову вставте фільтр у пиросос.
- 29 Вставте фільтр з решіткою у пиросос. Закрийте решітку фільтра

**Ідентифікаційний номер фільтра мотора: F 133.1**

**НЕ МОЖЕТЕ ЗНАЙТИ ФІЛЬТРИ MENALUX?**

Якщо ви не знайшли Menalux у магазині, зателефонуйте: +380-44-586 20 60

**ЯК ПРИЄДНАТИ/ВІД'ЄДНАТИ ШЛАНГ ВІД КЛАПАНА ВСМОКТУВАЛЬНОГО ОТВОРУ**

- Щоб приєднати шланг до клапана всмоктувального отвору, притисніть шланг до клацання.  
Щоб від'єднати шланг від клапана всмоктувального отвору, натисніть кнопку на кінці шланга.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

- Намагайтесь утилізувати пакувальний матеріал та старі пирососи.
- Картонну упаковку можна здавати на макулатуру.
- Здавайте в утилізацію поліетиленовий пластиковий пакет у пунктах збору поліетилену.
- Здавайте в утилізацію полістирольний пінопласт у пунктах збору полістиролу.

**УТИЛІЗАЦІЯ ПИЛОСОСУ НАПРИКІНЦІ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ.**

- Всі пластикові деталі мають маркування ідентифікації матеріалу, отже, подібно до інших матеріалів, їх можна утилізувати наприкінці терміну служби пирососа.
- За додатковою інформацією зверніться до місцевих органів влади.

**ЗАБЛОКОВАНИЙ ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ СТРУМІНЬ ТА БРУДНІ ФІЛЬТРИ.**


- Пиросос автоматично вимикається, якщо трапляється блокування у насадці, трубіці або шлангу, а також якщо фільтри заблоковано брудом.
- 32 Якщо індикатор пилозбірника активований, тоді спочатку перевірте канал, по якому повітря потрапляє в пилозбірник. Якщо він заблокований великими кусками паперу, пилу або іншими матеріалами тоді почистіть його. Якщо після чищення індикатор пилозбірника все ще активований перевірте НЕРА фільтр.
- Відключіть пиросос від мережі та дозвольте йому охолонути протягом 20-30 хв. Усуньте блокування та/або почистіть фільтри.
- Знов увімкніть пиросос.



Цей прилад відповідає вимогам таких директив ЄС:

- 2006/95/ EC щодо низької напруги
- 89/336/EEC щодо електромагнітної сумісності з наступними змінами 92/31/EEC та 93/68/EEC



Цей символ  на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до свого магазину, де Ви придбали цей виріб.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- |  |  |
|--|--|
| 1. Смукателен отвор                        | 12. Накрайник за под с двойно предназначение   |
| 2. Регулатор за силата на засмукване       | 13. Накрайник за тесни места*                  |
| 3. Превключвател за включване/изключване   | 14. Комбиниран накрайник за тесни места/четка* |
| 4. Бутон за навиване на кабела             | 15. Рапуčica за tapacirane površine *          |
| 5. Колело                                  | 16. Турбо накрайник*                           |
| 6. Контейнер за прах                       | 17. Kasetа filterа                             |
| 7. Дръжка за носене                        | 18. Предпазна мрежа                            |
| 8. Бутон за отваряне на контейнера за прах | 19. Хоризонтално неработно положение           |
| 9. Телескопична тръба                      |  |
| 10. Метални тръби*                         |  |
| 11. Пластмасови тръби*                     | * Само за някои модели                         |

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно настоящата брошура с указания.
- Преди да използвате уреда, проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на напрежението, показано на пластинката с фабричната маркировка.
- Не включвайте уреда, ако изглежда повреден по някакъв начин или кабелът или щепселът са повредени. Не се опитвайте да поправите сами уреда.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, а също и преди да извършвате почистване или техническо обслужване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен. Пазете уреда от деца.
- Този уред е само за битова употреба. Използвайте го съгласно описанието в настоящата брошура с указания.
- Не дърпайте уреда за кабела.  
Не изключвайте уреда чрез дърпане на кабела.
- Не използвайте уреда върху мокри повърхности или за почистване на течности, кал и горящи цигари.  
Не почиствайте с уреда лесно запалими или взривоопасни вещества или газове.
- Не вадете щепсела на прахосмукачката с мокри ръце.
- Не използвайте прахосмукачката твърде близо до отоплителни уреди и радиатори, печки и др.
- Преди да започнете да използвате прахосмукачката махнете от пода големите или остри предмети, за да не повредите контейнера за прах и маркуча.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Преди да започнете използването на уреда уверете се, че филтрите са поставени правилно.
- Развийте достатъчно кабел и пхнете щепсела в контакта. ЖЪЛТИЯТ знак върху кабела показва идеалната дължина на кабела по време на употреба. Не развивайте кабела повече след ЧЕРВЕНИЯ знак.

- Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF), за да включите уреда. При първоначално включване пълна мощност се достига след приблизително 1-2 секунди.
- За да навиете обратно кабела, натиснете с крак бутона за навиване и насочвайте кабела с ръка, за да не удари нещо или някого.
- Силата на засмукване може да се регулира с въртене на регулатора.
- Силата на засмукване може да се регулира и чрез отваряне / затваряне на отвора върху дръжката на маркуча.
- **звуково ниво : 83 dB (A)**

## ПОДДРЪЖКА

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ

- Никога не използвайте прахосмукачката без инсталиран контейнер за прах.
- 32 Ако индикатора за препърване на торбата за праха се активира, първо проверете отвора за входящия въздух на уреда. Ако е запушен от големи отпадъци или хартия, прах, косми или други материали, необходимо е да почистите. Ако след почистването индикаторът остане активен проверете HEPA филтъра.
- 21 Демонтирайте контейнера за прах от прахосмукачката
- 22 отстранете филтъра от контейнера за прах, както е посочено
- 23 Отстрани съдържанието на контейнера за прах
- 22 поставете филтърния комплект обратно в контейнера
- 21 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката

### СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Контейнерът за прах трябва да бъде изпразнен, ако прозорчето на електронния индикатор свети, при работа на максимална мощност и накрайникът е повдигнат от пода.
- Нормално е по време на работа червеният индикатор да примигва. Когато контейнерът за прах е празен и индикаторът е все още активен (свети), това означава, че филтърът е запушен. В този случай следвайте инструкциите в главата "Подмяна на филтъра".
- Филтрите трябва да се сменят поне два пъти годишно или когато са видимо замърсени.
- Винаги използвайте прахосмукачката с монтирани филтри, за да избегнете отслабване на силата на засмукване.
- Преди да смените филтрите изключете прахосмукачката от контакта.
- **Zanussi силно препоръчват филтри Menalux. Тези висококачествени филтри ще осигурят дълъг живот на вашата прахосмукачка Zanussi. За повече информация относно продуктите на Menalux, посетете нашия уеб сайт : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

**СМЯНА ИЛИ ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРНАТА КАСЕТА**

- 21 Демонтирайте контейнера за прах от прахосмукачката
- 22 Отстранете филтъра от контейнера за прах, както е посочено.
- 24 Отстранете пълнителя на филтъра като завъртите обратно на часовата стрелка (А) и извадете (В), както е посочено на иконата.
- 25 Махнете предпазната мрежа от касетния филтър.
- 26,27 Изтръскайте праха от филтъра и мрежата в кофа, ако е необходимо, филтърът и мрежата могат да бъдат изплакнати със студена вода на чешмата.
- 28 Оставете ги да изсъхнат на въздух в продължение на приблизително 24 часа, за да се осигури пълното им изсъхване преди да ги използвате отново. Избягвайте пряка слънчева светлина и екстремни условия на сушене.
- 25 Поставете предпазната мрежа на мястото ѝ като я натиснете върху касетния филтър.
- 24 поставете филтърния пълнител на мястото му (В) и го завъртете по часовата стрелка (А), както е посочено на иконата
- 22 поставете филтърния комплект обратно в контейнера.
- 21 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката.

Справочен номер на касетния филтър: F 133

**ПОЧИСТВАНЕ НА МИЕЩИЯ СЕ МИКРО ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР \***

- 29 Отворете решетката на филтъра. Извадете изходящия филтър с решетката.
- 30 Извадете изходящия филтър.
- 31 Изплакнете филтъра с топла чешмяна вода и го изсушете напълно.
- 30 Поставете филтъра отново в прахосмукачката.
- 29 Поставете филтъра с решетката в прахосмукачката. Затворете решетката на филтъра.

Справочен номер на изходящия филтър: F 133.1

**ЗАТРУДНЕНИЯ ПРИ НАМИРАНЕ НА ФИЛТРИ ЗА ПРАХ MENALUX?**

Ако във вашия магазин няма продукти на Menalux, обадете се на: 359-2-951-59-78

**ПОСТАВЯНЕ / ИЗВАЖДАНЕ НА МАРКУЧА ОТ СМУКАТЕЛНИЯ ОТВОР**

- За да свържете маркуча към смукателния отвор, натиснете го докато щракне.
- За да извадите маркуча от смукателния отвор, натиснете бутона в края на маркуча.

**ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- Опитайте се да съдействате за рециклирането на опаковката и старите уреди.
- Картонената опаковка може да бъде поставена в контейнер за събиране на хартия.
- Поставете пластмасовия плик направен от полиетилен (PE) на място за събиране на PE за рециклиране.
- Поставете полистиреновата пяна на място за събиране на PS за рециклиране.

**РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА В КРАЯ НА ПОЛЕЗНИЯ МУ ЖИВОТ.**

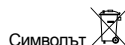
- Всички пластмасови компоненти имат идентификационна маркировка, така че като другите материали могат да бъдат рециклирани в края на полезния живот на уреда.
- Моля, обърнете се с въпросите си относно горното към местните власти.


**БЛОКИРАН ВЪЗДУШЕН ПОТОК И ЗАМЪРСЕНИ ФИЛТРИ.**

- Прахосмукачката се изключва автоматично при запушване на крайника/трябата/маркуча, или ако филтрите за запушени.
- 32 Ако индикатора за препрване на торбата за прах се активира, първо проверете отвор за входящия въздух на уреда. Ако е запушен от големи отпадъци или хартия, прах, косми или други материали, необходимо е да почистите. Ако след почистването индикаторът остане активен проверете HEPA филтъра.
- Изключете прахосмукачката от контакта и я оставете да изстине в продължение на 20-30 минути. Отстранете запушващите материали и/или почистете филтрите.
- Пуснете отново прахосмукачката.

☺ Тези уреди са съобразени със следните ЕС Директиви:

- Директива за нисък волтаж 2006/95/ЕС
- EMC Директива 89/336/ЕЕС с изменение 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.